



Экономический и Социальный Совет

Distr.: Limited
5 November 2015
Russian
Original: English

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана
Комитет по торговле и инвестициям

Четвертая сессия

Бангкок, 4-6 ноября 2015 года

Пункт 10 повестки дня

Утверждение доклада

Проект доклада

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Вопросы, требующие решения Комиссии или доводимые до ее сведения	2
II. Резюме хода работы	3
A. Доклад о торговле и инвестициях в Азиатско-Тихоокеанском регионе, 2015 год	3
B. Осуществление резолюции 70/5 Комиссии: Укрепление регионального сотрудничества и потенциала для расширения торговли и инвестиций в поддержку устойчивого развития	4
C. Доклады о деятельности региональных учреждений	9
D. Осуществление резолюций 68/3, 70/1, 70/4 и 70/6 Комиссии и рассмотрение проектов резолюций и решений для представления Комиссии на ее семьдесят второй сессии	11
E. Рассмотрение будущей направленности подпрограммы по торговле и инвестициям	11
F. Прочие вопросы	12
G. Утверждение доклада	12
III. Организация сессии	12
A. Открытие, продолжительность и организация сессии	12
B. Участники	12
C. Выборы должностных лиц	13
D. Повестка дня	13
E. Параллельные мероприятия	14
Приложение	
Перечень документов	15

I. Вопросы, требующие решения Комиссии или доводимые до ее сведения

1. Комитет признает свое важное значение в качестве одного из форумов для обсуждения новейших глобальных и региональных тенденций и изменений в области торговой и инвестиционной деятельности и определения механизмов регионального сотрудничества, интеграции и установления взаимосвязей в интересах достижения целей в области устойчивого развития посредством торговой и инвестиционной деятельности.
2. Комитет в целом поддерживает идею создания постоянного бюро, однако, принимает к сведению, сделанные одной из делегаций оговорки, относительно его эффективности и потенциального дублирования таких существующих структур, как Консультативный комитет постоянных представителей и других представителей, назначенных членами Комиссии. Поступили запросы прояснить круг ведения, включая выборы членов, а также функции и обязанности. Он выражает согласие с тем, что секретариату следует заново сформулировать круг ведения постоянного бюро, который будет в будущем рассмотрен государствами-членами. Комитет обращается к государствам-членам с просьбой представить секретариату в письменном виде материалы для выполнения этой задачи. В заключение было внесено предложение относительно того, что бюро следует сконцентрировать внимание на одной или двух отобранных основных областях.
3. Комитет не поддерживает предложение об организации на регулярной основе конференции на уровне министров в области торговли и инвестиций и соглашается с тем, что такие конференции можно организовывать на разовой основе в зависимости от необходимости.
4. Комитет призывает к дальнейшему повышению эффективности и расширению работы секретариата по проведению исследований и анализов, развитию потенциала и региональному сотрудничеству в области торговли и инвестиций, уделяя при этом пристальное внимание потребностям наименее развитых и не имеющих выхода к морю развивающихся стран и содействуя сотрудничеству по линии Юг-Юг.
5. Комитет рекомендовал задействовать информационные материалы секретариата в области торговой и инвестиционной деятельности за счет поддержания тесного взаимодействия и внедрения новых технологий в целях расширения помощи секретариата, в том числе на основе организации масштабных, открытых и других онлайн-курсов.
6. Комитет заявляет о поддержке усилий секретариата в направлении привлечения частного сектора через Консультативный совет Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана по вопросам бизнеса, Сеть устойчивого предпринимательства ЭСКАТО и Азиатско-тихоокеанский бизнес-форум.
7. Комитет заявляет о поддержке работы Азиатско-тихоокеанского центра по передаче технологии и Центра по устойчивой механизации сельского хозяйства и просит расширить работу этих учреждений с тем, чтобы они эффективно учитывали потребности стран в тех областях, которые связаны с их работой.
8. Комитет выражает свою признательность секретариату за его работу по упрощению процедур торговли, охватывающую как переговоры относительно

регионального соглашения о трансграничной безбумажной торговле, так и развитие потенциала в этой области, а также другие аспекты упрощения процедур торговли, например системы «единого окна» и таможенные процедуры, и обращается к секретариату с просьбой и впредь осуществлять свои мероприятия по развитию потенциала в этих и других областях, связанных с инвестиционной и торговой деятельностью.

II. Резюме хода работы

A. Доклад о торговле и инвестициях в Азиатско-Тихоокеанском регионе, 2015 год (пункт 4 повестки дня)

9. Комитету был представлен *Asia-Pacific Trade and Investment Report 2015: Supporting Participation in Value Chains* («Доклад о торговле и инвестициях в Азиатско-Тихоокеанском регионе, 2015 год: Содействие участию в производственно-сбытовых сетях»)¹, и записка секретариата, в которой представлено резюме *Доклада* (E/ESCAP/CTI(4)/1). Начальник Отдела торговли и инвестиций представил выводы, сделанные в *Докладе*.

10. Рассмотрение Комитетом основной темы *Доклада*, озаглавленной «Участие Азиатско-Тихоокеанского региона в производственно-сбытовых сетях: роль стратегий в области торговли и инвестиций», проходило в рамках дискуссионного форума под руководством Исполнительного секретаря.

11. В числе участников дискуссионного форума можно отметить следующих: г-на Тофаила Ахмеда, министр торговли, Бангладеш; г-на Сараха Амунугаму, министр по особым поручениям, Шри-Ланка; г-на Патрика Лоу, Азиатский глобальный институт, Университет Гонконга; г-на Стэнли Канга, председатель, Объединенные иностранные торгово-промышленные палаты, Таиланд; г-на Раеда Сафади, исполнительный директор, Департамент экономического развития, Дубай, Объединенные Арабские Эмираты.

12. В числе основных заключений и выводов, прозвучавших в ходе дискуссионного форума, можно отметить следующие:

а) в целом, наименее развитые страны пока еще недостаточно интегрированы в глобальные производственно-сбытовые сети, что отчасти обусловлено сохраняющимися барьерами на пути их торговли. Вместе с тем, некоторым из них, например Бангладеш, удалось добиться успехов в таких областях, как сектор пошива готовой одежды. Кроме того, налицо необходимость дальнейшей диверсификации экспортной продукции и рынков наименее развитых стран, однако, для этого требуется развитие потенциала. Кроме того, торговым партнерам наименее развитых стран, прежде всего развитым странам, следует в полном объеме осуществлять меры по упрощения процедур торговли и обеспечивать беспопытный и неквотируемый доступ для экспортной продукции из этих стран;

б) подготовка целеустремленной и образованной рабочей силы, создание и разработка товаров с узнаваемым именем или привязка внутреннего производства к всемирно известным компаниям, развитие технологии и предприятий малого и среднего бизнеса, упрощение процедур торговли и установление эффективных региональных связей и взаимоотношений путем заключения соглашений о свободной и преференциальной торговле могли бы

¹ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. E.15.II.F.15.

стать важными механизмами расширения интеграции предприятий стран в глобальные и региональные производственно-сбытовые сети. Кроме того, было также отмечено, что в процессе проведения политических реформ необходимо учитывать процесс развития каналов поставок в целом, включая вопросы согласования и развития потенциала в интересах обеспечения соответствия международным стандартам на продукцию;

с) вместе с тем, признано, что соглашения о преференциальной региональной торговли, прежде всего так называемые «мегарегиональные соглашения», например Соглашение о Транстихоокеанском партнерстве и Региональное всестороннее экономическое партнерство, могут содействовать региональному динамизму и интеграции, однако, они ни в коем случае не являются универсальным средством стимулирования экономического роста и нередко продиктованы необходимостью достижения геополитических целей. Многие из таких соглашений содержат положения, которым можно сообщить многосторонний характер, однако, они по своей сути остаются дискриминационными и неэффективными, что лишь увеличивает издержки бизнеса вследствие существования конкурирующих и дублирующих друг друга правил. Такие соглашения нередко не способствуют интеграции наименее развитых стран, а поэтому повышенное внимание в их рамках следует уделять необходимости развития потенциала;

d) наиболее оптимальным механизмом, в частности для наименее развитых стран, было сочтено укрепление системы многосторонней торговли и Всемирной торговой организации (ВТО), а также оперативное завершение Дохинского раунда переговоров по вопросам развития с достижением конкретных результатов в области развития, однако для его реализации необходима политическая воля членов ВТО. Также была отмечена необходимость должного выполнения решений и соглашений, достигнутых членами ВТО;

e) было отмечено, что услуги в значительной мере способствуют мировому экономическому росту и торговле и зачастую являются основой для обрабатывающей промышленности, что превращает их в неотъемлемую часть товаров. В связи с этим развивающимся странам следует повысить производительность и степень конкурентности в рамках своей отрасли услуг посредством либерализации импорта и экспорта услуг;

f) было отмечено, что взаимодействие государственного и частного секторов и соответствующие партнерства имеют важное значение для экономического развития, несмотря на то, что государственная политика зачастую недостаточно оперативно адаптируется к изменениям, происходящим в частном секторе. В этой связи государственному сектору необходимо пересмотреть свои подходы и стремиться к повышению открытости и конкуренции. Правительствам также следует содействовать развитию электронной торговли и оказывать поддержку начинающим компаниям и инновациям.

В. Осуществление резолюции 70/5 Комиссии: укрепление регионального сотрудничества и потенциала для расширения торговой и инвестиционной деятельности в поддержку устойчивого развития (пункт 5 повестки дня)

13. Комитет имел в своем распоряжении следующие документы: «Стратегическое направление работы и функционирование Комитета по торговле и инвестициям» (E/ESCAP/CTI(4)/2); «Стратегическое направление работы и функционирование Комитета по торговле и инвестициям»

(E/ESCAP/CTI(4)/INF/4), который до этого был распространен в качестве документа E/ESCAP/CTI(3)/7/Rev.1; и «Возможность и желательность организации регулярно проводимой Азиатско-тихоокеанской конференции на уровне министров по торговле и инвестициям» (E/ESCAP/CTI(4)/3).

14. После вступительного слова начальника Отдела торговли и инвестиций с заявлениями выступили представители следующих стран: Бангладеш, Бутана, Индии, Пакистана, Республики Корея, Российской Федерации и Японии.

15. Комитет согласился с тем, что он играет важную роль в содействии обсуждению возникающих глобальных и региональных тенденций и последних событий в области торговли и инвестиций и в определении механизмов регионального сотрудничества, интеграции и соединяемости, направленных на достижение устойчивого развития посредством торговли и инвестиций. Члены Комитета заявили о своей поддержке надежного открытого режима торговли и инвестиций и устранения обременительных препятствий в области торговли.

16. Комитет был проинформирован о комплексных реформах и стратегических мерах, реализуемых в таких странах, как Бутан, Индия и Пакистан, в целях поощрения торговли и инвестиций и регионального сотрудничества в данной области в контексте достижения устойчивого развития.

17. Комитет поддержал поэтапное осуществление рекомендаций секретариата по совершенствованию стратегического направления работы и функционирования Комитета, включая учреждение постоянного бюро. В данном контексте делегация Российской Федерации предложила, чтобы выборы постоянного бюро проводились не в начале, а в конце сессии Комитета, чтобы основной упор в деятельности бюро делался максимум на две основные области для межправительственной дискуссии и чтобы было обеспечено сохранение первоочередной подотчетности бюро Комитету.

18. Делегация Индии призвала к формулированию конкретной программы работы бюро, в том числе к подготовке плана действий, направленных на создание синергетических связей между региональными соглашениями в области торговли и инвестиций. Данная делегация предложила, чтобы Комитет определил конкретные цели и планы действий для долгосрочных общерегиональных соглашений по конкретным вопросам, связанным с торговлей и инвестициями. Она также предложила, чтобы Комитет рассмотрел способы и механизмы привлечения ресурсов, в частности в целях содействия торговле, в качестве одной из областей стратегического направления работы бюро.

19. Делегация Японии высказала оговорки относительно учреждения постоянного бюро, так как данное бюро может оказаться более обременительным и создать дополнительное звено в цепи коммуникации. Делегация также поинтересовалась, в какой степени соответствующая деятельность может осуществляться в рамках таких существующих структур, как Консультативный комитет постоянных представителей и иных представителей, назначенных членами Комиссии. Делегация также отметила отсутствие ясности относительно роли бюро в процессе принятия решения в период между сессиями и необходимость дальнейшего прояснения финансовых последствий учреждения данного бюро. В данном контексте она предложила доработать круг ведения бюро.

20. Комитет согласился с необходимостью дальнейшего обсуждения вопроса о постоянном бюро. Секретариатом будет осуществлена переработка круга ведения постоянного бюро в целях его дальнейшего обсуждения государствами-

членами, в связи с чем он обратился к государствам-членам с просьбой о предоставлении соответствующих материалов.

21. Делегация Российской Федерации поддержала изложенное секретариатом стратегическое направление работы, за исключением поощрения торговли низкоуглеродными товарами и услугами и соответствующих инвестиций. Делегация отметила, что в качестве одной из основных тем работы Комитета данный вопрос может использоваться для усиления дискриминации в области торговли и инвестиций посредством введения мер по ограничению торговли.

22. Данная делегация также проинформировала Комитет о своей поддержке региональной интеграции и предоставила подробные сведения о своих усилиях по развитию торгового и инвестиционного сотрудничества и интеграции между Сибирью и дальневосточным регионом Российской Федерации и иными областями Азиатско-Тихоокеанского региона.

23. Данная делегация призвала к укреплению ВТО и высказалась против необоснованного торгового протекционизма и санкций, введенных по политическим мотивам.

24. Делегация также призвала сократить издержки во внутрирегиональной торговле и заявила о поддержке деятельности секретариата в этой связи. В данном контексте она проинформировала Комитет об успешной работе Евразийского экономического союза по углублению экономического сотрудничества между его государствами-членами и расширению взаимовыгодных торговых и транзитных потоков.

25. Делегация Бангладеш просила уделять больше внимания вопросам равенства полов и также рассматривать в Комитете аспекты, касающиеся улучшения передвижения рабочей силы в контексте сотрудничества в сфере торговли и инвестиций.

26. Комитет не поддержал предложения о проведения периодических конференций на уровне министров по вопросам торговли и инвестиций и решил, что такие конференции можно организовывать на разовой основе по мере необходимости.

27. Комитету был представлен документ E/ESCAP/CTI(4)/4 «Обзор мероприятий и инициатив секретариата, направленных на содействие развитию регионального сотрудничества, проведению исследований и анализа, а также развитию потенциала в области торговли и инвестиций, включая вопросы для рассмотрения Комитетом».

28. После его представления Директором Отдела по торговле и инвестициям и презентации мероприятий по каждой из его основных областей, с заявлениями выступили представители следующих стран: Бангладеш, Вьетнама, Индии, Индонезии, Ирана (Исламской Республики), Камбоджи, Китая, Непала, Республики Корея, Российской Федерации, Таиланда, Филиппин и Японии.

29. Комитет выразил свою признательность секретариату за его основную техническую поддержку и укрепление потенциала в области торговли и инвестиций и упрощения торговых процедур. В этом контексте делегация Японии выразила свою признательность за работу по укреплению потенциала малых и средних предприятий в субрегионе Большого Меконга в целях интеграции в глобальные производственно-сбытовые цепочки в рамках финансируемого Японией проекта, а также за поддержку публикации обследования, посвященного бизнесу в Мьянме. Делегация выразила

пожелание, чтобы секретариат продолжал свою работу в рамках Азиатско-тихоокеанского бизнес-форума и Сети устойчивого предпринимательства ЭСКАТО. Она также заявила о неизменной поддержке исследований, а также о существенном вкладе Японии в работу секретариата по вопросам торговли и инвестиций.

30. Делегация Российской Федерации заявила о своей поддержке инициатив секретариата в области регионального сотрудничества по вопросам торговли и инвестиций, в частности в области упрощения торговых процедур, и поздравила секретариат в связи с успешным проведением межправительственного совещания и заседаний рабочих групп по региональным механизмам для упрощения процедур трансграничной безбумажной торговли в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

31. Делегация Индии призвала секретариат расширить свою работу по укреплению потенциала наименее развитых и не имеющих выхода к морю развивающихся стран, в частности в области торговых переговоров и упрощения торговых процедур. Она предложила, чтобы техническая помощь в области упрощения процедур торговли учитывала вопросы мобилизации ресурсов в целях ускорения проведения реформ в сфере упрощения процедур торговли в тех странах, которые испытывают нехватку ресурсов. Далее делегация просила секретариат укрепить свои исследования и анализ касающихся развития аспектов торговли, таких, как способы для передачи технологий и механизмы в рамках Дохинской декларации, в которой подтверждается право развивающихся стран на использование в полной мере положений Соглашения по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности (Соглашение по ТРИПС), касающихся гибких элементов, с тем чтобы обеспечить охрану здоровья населения и, в частности, предоставить доступ к недорогим лекарственным препаратам для всех. Она просила секретариат активизировать процесс выявления ограничений и искажений в сфере торговли, включая экспортные субсидии в том, что касается торговли сельскохозяйственной продукцией.

32. Делегация Индонезии выразила признательность за брифинг секретариата, посвященный проделанной работе, которая оказывает практическое воздействие на то, что происходит на местах. Делегация призвала секретариат повысить роль в укреплении потенциала и информационно-пропагандистской деятельности в области торговли и инвестиций с уделением особого внимания укреплению сотрудничества Юг-Юг в сфере торговли и инвестиций, предпочтительно с использованием существующих механизмов. Делегация призвала обеспечить сотрудничество между Индонезией и ЭСКАТО в области укрепления потенциала в сфере торговли и инвестиций и заявила о поддержке продолжающейся работы по расширению сотрудничества Юг-Юг, касающегося существующих региональных механизмов.

33. Делегация Непала с удовлетворением отметила информационные продукты, подготовленные секретариатом, и призвала обеспечить большую степень интеграции этих продуктов по областям подпрограммы. Она отметила необходимость использования этих продуктов при помощи непрекращающейся сетевой деятельности и использования новых технологий для расширения охвата секретариата. В частности, широкомасштабные открытые курсы онлайн и другие курсы онлайн позволят активизировать процесс распространения знаний и опыта секретариата. Секретариат ответил, что для доведения учебных и информационных продуктов ЭСКАТО до сведения более широкой аудитории разрабатывается электронная платформа, однако при этом сохраняются возможности для организации учебных курсов на уровне стран с учетом конкретных потребностей.

34. Делегация Бангладеш призвала укрепить анализ на уровне стран, посвященный существующим уступкам по экспортным товарам. Она также призвала разработать международную рабочую карту, или «карту трудящегося», с тем чтобы облегчить передвижение рабочей силы в рамках региона, особенно в интересах наименее развитых стран. В этом контексте делегация Таиланда выразила обеспокоенность по поводу того, что в рамках таких усилий следует надлежащим образом учитывать вопросы безопасности.

35. Делегация Филиппин выразила признательность за подготовку *Asia-Pacific Trade and Investment Report* («Доклад о торговле и инвестициях в Азиатско-Тихоокеанском регионе») и призвала расширить исследования, посвященные тем механизмам, при помощи которых осуществляются прямые иностранные инвестиции (ПИИ) в регионе. В частности, она предложила, чтобы секретариат провел исследование по вопросу о том, каким образом ресурсы из богатых ими стран, располагающих большими запасами наличных средств, могут эффективно направляться тем странам, у которых отмечается нехватка таких средств. Далее делегация просила провести анализ экономических возможностей по вопросам добавленной стоимости в контексте глобальных производственно-сбытовых цепочек.

36. Делегация Республики Корея согласилась с тем, что Азиатско-тихоокеанское торговое соглашение (АПТА) служит, без каких-либо геополитических элементов, дополнительным механизмом региональной интеграции, в частности маргинализированных стран при помощи производственно-сбытовых цепочек. В дополнение к этому делегация признала важную работу Сети экспертов Организации Объединенных Наций по безбумажной торговле и транспорту в Азиатско-Тихоокеанском регионе (ЮННЕкст) и призвала дополнительно укрепить эти усилия по наращиванию потенциала.

37. Делегация Китая дала высокую оценку работе секретариата в области инвестиций и упрощения процедур торговли. Она отметила, что эта работа имеет для нее первостепенное значение, и приветствовала укрепление сотрудничества в этой области. Делегация поинтересовалась связью между Азиатско-тихоокеанским торговым соглашением, с одной стороны, и Транстихоокеанским партнерством и Региональным всесторонним экономическим партнерством, с другой стороны. Секретариат ответил, что Торговое соглашение – это соглашение открытого состава, процедура присоединения к которому и правила происхождения которого отличаются относительной простотой, и что оно является одним из механизмов региональной интеграции. Так как подробное содержание Транстихоокеанского партнерства еще не представлено в открытом доступе, а Региональное всестороннее экономическое партнерство еще находится на стадии обсуждения, то на данном этапе подробный анализ связи между данными соглашениями был бы преждевременным.

38. Делегация Вьетнама дала высокую оценку *Asia-Pacific Trade and Investment Report* («Докладу о торговле и инвестициях в Азиатско-Тихоокеанском регионе») и обратилась с просьбой о проведении анализа для выяснения причин, которые привели к учащающейся тенденции к созданию санитарных, фитосанитарных и технических торговых барьеров, а также для обозначения перспектив на последующие пять лет.

39. Делегация Исламской Республики Иран обратилась с просьбой о получении более подробной информации о работе секретариата в области инвестиций. Секретариат ответил, что он организовал ежегодное совещание Азиатско-тихоокеанской сети по прямым иностранным инвестициям для

наименее развитых и не имеющих выхода к морю развивающихся стран и что по завершении разработки всестороннего курса обучения по вопросам стимулирования и поощрения ПИИ в целях устойчивого развития данный курс будет размещен в онлайн-доступе, и страны смогут им воспользоваться, направив в секретариат просьбу о получении помощи в данной области. Секретариат также информировал Комитет о необходимости мобилизовывать ресурсы в области инвестиций.

40. Делегация Камбоджи попросила, чтобы Азиатско-тихоокеанская сеть по прямым иностранным инвестициям и секретариат уделяли больше внимания привлечению наименее развитых стран к процессу заключения международных инвестиционных соглашений нового поколения, в том числе и посвященных инвестициям глав соглашений о свободной и преференциальной торговле.

41. Комитет имел в своем распоряжении следующие документы: «Задействование сектора предпринимательства: текущие мероприятия и будущее направление работы Консультативного совета ЭСКАТО по вопросам бизнеса, Сети устойчивого предпринимательства ЭСКАТО и Азиатско-тихоокеанского бизнес-форума» (E/ESCAP/CTI(4)/5) и “Outcome document of the Asia-Pacific Business Forum 2014” («Итоговый документ Азиатско-тихоокеанского бизнес-форума, 2014 год») (E/ESCAP/CTI(4)/INF/5).

42. После вступительного слова секретариата и выступления члена Консультативного совета ЭСКАТО по вопросам бизнеса с заявлением выступила делегация Японии.

43. Комитет выразил поддержку усилиям секретариата по задействованию сектора предпринимательства посредством участия в работе Консультативного совета, Сети устойчивого предпринимательства ЭСКАТО и Азиатско-тихоокеанского бизнес-форума. В этой связи делегация Японии сообщила Комитету, что ее страна внесет вклад в эти усилия. Делегация также поддержала предложение секретариата о том, чтобы Консультативный совет информировал Комитет о своей работе, проводя такие брифинги в рамках сессий Комитета.

С. Доклады о деятельности региональных учреждений (пункт 6 повестки дня)

44. Комитет имел в своем распоряжении «Доклад о деятельности Азиатско-тихоокеанского центра по передаче технологии» (E/ESCAP/CTI(4)/6). Обзор документа представил координатор по вопросам науки, технологии и инноваций Центра.

45. Представители следующих стран выступили с заявлениями: Бангладеш, Индия, Монголия и Филиппины.

46. Комитет отметил, что ПИИ являются важным механизмом передачи технологий, если у страны-получательницы имеется надлежащая система прав интеллектуальной собственности и потенциал надлежащего освоения переданных ей технологий.

47. Делегация Индии отметила, что наименее развитым странам было бы полезно иметь национальные стратегические планы по вопросам науки и техники, а также внедрить низкочастотные технологии для достижения устойчивого развития. В этой связи делегация призвала активизировать деятельность Центра в рамках работы по достижению целей в области устойчивого развития и пообещала, что Индия будет оказывать неизменную

поддержку работе Центра. Делегация выразила надежду на расширение ресурсной базы Центра при помощи взносов других стран и финансирования на цели расширения программы работы Центра.

48. Делегация Монголии отметила, что ПИИ являются важным экономическим стимулом и что передача технологии является важной частью политики их страны. Делегация попросила предоставить информацию в порядке получения помощи в этой области. Делегацию проинформировали о том, что Центр может оказать техническую помощь.

49. Делегация Бангладеш отметила, что наименее развитым странам часто передаются вредные технологии, такие как, например, технологии использования пестицидов, и попросила секретариат разработать более экологичные системы борьбы с насекомыми-вредителями и ее контроля, а также более экологичные системы хранения фруктов и овощей. Делегация также попросила секретариат рассмотреть способы расширения доступа наименее развитых стран к высококачественным семенам.

50. Делегация Филиппин заинтересовалась работой секретариата в области возобновляемой энергии, а также возможностями передачи Филиппинам соответствующих технологий. Представитель Центра ответил, что Центр предоставил Филиппинам помощь и что Филиппины могут обратиться с просьбой о получении дополнительной технической помощи.

51. Комитет имел в своем распоряжении Доклад о деятельности Центра по устойчивой механизации сельского хозяйства (E/ESCAP/CTI(4)/7). Этот документ был представлен главой Центра по видеосвязи.

52. С заявлениями выступили представители следующих стран: Бангладеш, Китай и Филиппины.

53. Делегация Китая отметила, что устойчивая механизация сельского хозяйства важна для увеличения объемов производства продовольствия и преодоления последствий изменения климата. Выступая в своем качестве делегации страны пребывания Центра, она высоко оценила и полностью поддержала его деятельность. Делегация выразила надежду на укрепление Центра и улучшение его финансового положения в следующем году с тем, чтобы он мог способствовать осуществлению недавно утвержденных Целей в области устойчивого развития.

54. Делегация Филиппин проинформировала Комитет об усилиях этой страны по поощрению устойчивого сельского хозяйства и рыболовства и подчеркнула важную роль механизации в рамках модернизации сельского хозяйства и необходимость обеспечивать безопасность и высокую производительность сельскохозяйственной техники.

55. Делегация Бангладеш признала вклад механизации сельского хозяйства в сокращение масштабов голода, однако отметила, что необходимо сокращать расходы и разрабатывать такие способы механизации, которые бы способствовали преодолению последствий изменения климата. Она обратилась к Центру с просьбой о предоставлении помощи в этой области.

D. Осуществление резолюций 68/3, 70/1, 70/4 и 70/6 Комиссии и рассмотрение проектов резолюций и решений для их представления Комиссии на ее семьдесят второй сессии (пункт 7 повестки дня)

56. Комитет имел в своем распоряжении следующие документы: «Осуществление резолюций 68/3 и 70/6» (E/ESCAP/CTI(4)/8); «Осуществление резолюции 70/1 Комиссии» (E/ESCAP/CTI(4)/9); и «Осуществление резолюции 70/4» (E/ESCAP/CTI(4)/10).

57. После вступительного заявления представителя секретариата с заявлениями выступили представители следующих стран: Китай, Республика Корея и Российская Федерация.

58. Комитет с признательностью отметил предоставление Республикой Корея финансовой помощи, в том числе учрежденный ею в 2013 году целевой фонд для содействия упрощению процедур торговли, включая осуществление резолюции 68/3 и работу Временной межправительственной руководящей группы по упрощению процедур трансграничной безбумажной торговли согласно резолюции 70/6, а также ее обязательство продолжать оказание финансовой поддержки в этой области.

59. Комитет выразил свою признательность секретариату в связи с его работой в области упрощения процедур торговли, охватывающей как переговоры о региональном механизме трансграничной безбумажной торговли, так и укрепление потенциала в этой и других областях упрощения процедур торговли. В этом отношении делегация Китая отметила важную роль деятельности по укреплению потенциала, ведущейся параллельно мерам в других областях работы, таких как работа над законодательством.

60. Комитет отметил создание Рабочей группы по формированию интегрированного рынка в Азиатско-Тихоокеанском регионе в соответствии с резолюцией 70/1 и прогресс, достигнутый Рабочей группой под председательством Непала. Рабочая группа представит свой доклад на второй Конференции министров по региональному экономическому сотрудничеству и интеграции в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

61. Комитет был проинформирован о том, что кроме Центра по устойчивой механизации сельского хозяйства в осуществлении резолюции 70/4 участвуют и другие региональные учреждения и подразделения ЭСКАТО.

E. Рассмотрение будущей направленности подпрограммы по торговле и инвестициям (пункт 8 повестки дня)

62. После вступительного заявления Директора Отдела торговли и инвестиций и выступления Директора Отдела стратегических вопросов и управления программами ЭСКАТО Комитет провел обсуждение будущей работы секретариата в области торговли и инвестиций в целях планирования стратегических рамок на двухгодичный период 2018-2019 годов.

63. Комитет был проинформирован о том, что, при условии одобрения этого Генеральной Ассамблеей, деятельность в области науки, технологий и инноваций будет включена в подпрограмму 2 «Торговля и инвестиции», а работа Центра по устойчивой механизации сельского хозяйства будет включена в подпрограмму 4 «Окружающая среда и развитие».

64. Делегация Индии просила, чтобы в период 2018-2019 годов подпрограмма 2 была направлена на поощрение исследовательской и аналитической работы, касающейся аспектов торговли, связанных с развитием, таких как механизмы передачи технологий и механизмы в рамках Дохинской декларации о Соглашении по ТРИПС и общественном здравоохранении, подтверждающей право развивающихся стран в полной мере использовать положения Соглашения по ТРИПС, касающиеся применения гибких подходов в целях охраны здоровья населения, и в частности обеспечения всеобщего доступа к недорогостоящим лекарственным средствам; и выявление случаев торговых ограничений и искажений торговых потоков, включая применение экспортных субсидий, в области торговли сельскохозяйственной продукцией. Делегация далее просила обратить особое внимание на потребности наименее развитых стран и развивающихся стран, не имеющих выхода к морю.

Ф. Прочие вопросы (пункт 9 повестки дня)

65. Прочие вопросы не обсуждались.

Г. Утверждение доклада (пункт 10 повестки дня)

66. Комитет утвердил доклад о работе своей четвертой сессии 6 ноября 2015 года.

III. Организация сессии

А. Открытие, продолжительность и организация сессии

67. Комитет по торговле и инвестициям провел свою четвертую сессию в Бангкоке 4-6 ноября 2015 года.

68. Исполнительный секретарь ЭСКАТО выступила с приветственным обращением.

69. Г-жа Апиради Тантрапорн, министр торговли Таиланда, выступила с приветственной речью в связи с открытием сессии.

70. Исполнительный секретарь ЭСКАТО официально представила *Asia-Pacific Trade and Investment Report 2015* («Доклад о торговле и инвестициях в Азиатско-Тихоокеанском регионе, 2015 год»).

В. Участники

71. В работе сессии приняли участие представители следующих членов ЭСКАТО: Австралия, Азербайджан, Бангладеш, Бруней-Даруссалам, Бутан, Вануату, Вьетнам, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Камбоджа, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кыргызстан, Монголия, Непал, Пакистан, Папуа – Новая Гвинея, Республика Корея, Российская Федерация, Таджикистан, Таиланд, Турция, Филиппины, Шри-Ланка и Япония. В сессии приняли участие также представители следующего ассоциированного члена: Макао (Китай).

72. В сессии приняли участие также представители следующих государств: Германия, Египет, Чешская Республика и Швейцария. На сессии также были представлены следующие специализированные учреждения и межправительственные и неправительственные организации: Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций,

Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Азиатско-Тихоокеанское сообщество по электросвязи, Европейский союз и Всемирная ассоциация малых и средних предприятий.

73. В сессии приняли также участие в общей сложности пять экспертов и 42 наблюдателя².

С. Выборы должностных лиц

74. Были избраны следующие должностные лица:

Председатель:	г-н Сорасак Пан (Камбоджа)
Заместитель Председателя:	г-н Сварним Вагл (Непал)
Докладчик:	г-н Среетер Джавкхлатбаатар (Монголия)

Д. Повестка дня

75. Комитет утвердил следующую повестку дня:

1. Открытие сессии.
2. Выборы бюро.
3. Утверждение повестки дня.
4. Доклад о торговле и инвестициях в Азиатско-Тихоокеанском регионе, 2015 год.
 - a) обзор последних тенденций и событий;
 - b) участие Азиатско-Тихоокеанского региона в производственно-сбытовых цепочках: роль стратегий в области торговли и инвестиций.
5. Осуществление резолюции 70/5 Комиссии: укрепление регионального сотрудничества и потенциала для расширения торговой и инвестиционной деятельности в поддержку устойчивого развития:
 - a) стратегическое направление работы и функционирование Комитета по торговле и инвестициям;
 - b) рассмотрение круга ведения постоянного бюро Комитета;
 - c) рассмотрение возможности и желательности организации регулярно проводимой Азиатско-тихоокеанской конференции на уровне министров по торговле и инвестициям;
 - d) региональное сотрудничество, исследования и анализ, а также инициативы по развитию потенциала во исполнение просьб, содержащихся в этой резолюции;
 - e) задействование сектора предпринимательства.

² См. E/ESCAP/CTI(4)/INF/2.

6. Доклады о деятельности региональных учреждений:
 - a) Азиатско-тихоокеанский центр по передаче технологии;
 - b) Центр по устойчивой механизации сельского хозяйства.
7. Осуществление резолюций 68/3, 70/1, 70/4 и 70/6 Комиссии и рассмотрение проектов резолюций и решений для их представления Комиссии на ее семьдесят второй сессии.
8. Рассмотрение будущей направленности подпрограммы по торговле и инвестициям.
9. Прочие вопросы.
10. Утверждение доклада.

Е. Параллельные мероприятия

76. В связи с четвертой сессией Комитета были проведены следующие подготовительные или параллельные мероприятия четвертой Азиатско-тихоокеанской торгово-инвестиционной недели: десятая сессия Консультативного совета ЭСКАТО по вопросам бизнеса и первое совещание Сети устойчивого предпринимательства ЭСКАТО (2 ноября 2015 года); двенадцатое совещание Азиатско-тихоокеанского бизнес-форума 2015 года (2-3 ноября 2015 года); пятое совещание Азиатско-тихоокеанской сети по прямым иностранным инвестициям (2 ноября 2015 года); Региональный практикум по использованию науки, технологий и инноваций в интересах устойчивого развития (2 ноября 2015 года); Совещание Группы экспертов по торговой политике в интересах устойчивого развития (3-4 ноября 2015 года); Практикум по наращиванию потенциала для содействия развитию трансграничной безбумажной торговли (4 ноября 2015 года); второе совещание Рабочих групп по правовым и техническим вопросам по содействию развитию трансграничной безбумажной торговли (5-6 ноября 2015 года); Практикум Института Азиатского банка развития/ЭСКАТО по использованию научных исследований, инструментов и данных для разработки политики на основе конкретной информации (5-6 ноября 2015 года).

Приложение

Перечень документов

Символ	Название документа	Пункт повестки дня
<i>Документы для общего распространения</i>		
E/ESCAP/CTI(4)/1	Резюме доклада о торговле и инвестициях в Азиатско-Тихоокеанском регионе, 2015 год	4а и б
E/ESCAP/CTI(4)/2	Стратегическое направление работы и функционирование Комитета по торговле и инвестициям	5а и б
E/ESCAP/CTI(4)/3	Возможность и желательность организации регулярно проводимой Азиатско-тихоокеанской конференции на уровне министров по торговле и инвестициям	5с
E/ESCAP/CTI(4)/4	Обзор мероприятий и инициатив секретариата, направленных на содействие развитию регионального сотрудничества, проведению исследований и анализа, а также развитию потенциала в области торговли и инвестиций, включая вопросы для рассмотрения Комитетом	5d
E/ESCAP/CTI(4)/5	Задействование сектора предпринимательства: текущие мероприятия и будущее направление работы Консультативного совета ЭСКАТО по вопросам бизнеса, Сети устойчивого предпринимательства ЭСКАТО и Азиатско-тихоокеанского бизнес-форума	5е
E/ESCAP/CTI(4)/6	Доклад о деятельности Азиатско-тихоокеанского центра по передаче технологии	6а
E/ESCAP/CTI(4)/7	Доклад о деятельности Центра по устойчивой механизации сельского хозяйства	6б
E/ESCAP/CTI(4)/8	Осуществление резолюций 68/3 и 70/6	7
E/ESCAP/CTI(4)/9	Осуществление резолюции 70/1 Комиссии	7
E/ESCAP/CTI(4)/10	Осуществление резолюции 70/4	7
<i>Документы для ограниченного распространения</i>		
E/ESCAP/CTI(4)/L.1	Аннотированная предварительная повестка дня	3
E/ESCAP/CTI(4)/L.2	Проект доклада	10
<i>Информационные документы</i>		
E/ESCAP/CTI(4)/INF/1 (только на английском языке)	Information for participants	
E/ESCAP/CTI(4)/INF/2 (только на английском языке)	List of participants	2
E/ESCAP/CTI(4)/INF/3 (только на английском языке)	Tentative programme	1
E/ESCAP/CTI(4)/INF/4 (только на английском языке)	Strategic direction and functioning of the Committee on Trade and Investment	5а и б
E/ESCAP/CTI(4)/INF/5 (только на английском языке)	Outcome document of the Asia-Pacific Business Forum 2014	5е